

















情報（じょうほう）ボックス Jyouhou Bokkusu Box information		
Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In March every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays) from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6 th floor.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2		
Kosodate soudan / 子育て(こそだて)相談(そうだん) Consultations regarding child rearing. Every week : Monday ~ Sunday (Except Holidays) at any time. Time : 9:00 a.m.~4:00 a.m. Place : Kosodate Shien Centa. Information: Kosodate Shien Centa.		
☎ 0 5 4 8 - 2 8 - 7 0 3 4		
Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice. Twice a month. In March 2nd (Wednesday) and 16th (Wednesday) . from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1		
Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよけんりようごそうだん) Advice on protection of rights. In March 16th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).		
☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0		
Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries. 2 times a month : March 9th (Wednesday) and 23th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) Information : Shakai Fukushi kyouugikai.		
☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0		
Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room. In March . Every week Tuesday ~ Friday . from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday from 8:30 a.m. ~ Noon . 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1		
Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. In March 1st (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Shiba.		
☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5		
Kokoro no byou soudan / 心(こころ)の病相談(びょうそうだん) Family consultation for mental illness. In March every Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Mr. Kuwataka.		
☎ 0 9 0 - 8 9 5 5 - 0 3 6 0		
Seisou centa/Risaikuru centa kyuujiitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In March 5th and 19th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon. March 13th and 27th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center.		
☎ 0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0		
Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujiitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)) Final storage place of domestic waste. In March on 13th (Sunday) and 27th (Sunday) . From 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Information : Department of construction and environment of the city.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2		
Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び) Attendance on Sundays at the City Hall. In March : 6th, 13th, 20th and 27th . From 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m. Information : General affairs department.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2		
Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on Sundays : In March 6th, 13th and 27th . From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1		
Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) On March 23th (Wednesday) , the consultations will be held here at 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. In Shimada and Makinohara cities there is a forecast to be held so please contact for more details. Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.		
☎ 0 5 4 7 - 3 7 - 6 5 7 5		
Sougyou shien soudan / 創業(そうぎよう)支援(しえん)相談(そうだん) The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays) Information : Industries department. Place: 6 th floor of the City Hall.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2		
Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん) Free consultation about elderly people. Every week from Monday to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays) Place: 2 nd st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa.		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3		
Keiei muryou soudan 「Yoshisapo」 / 経営(けいえい) 無料(むりょう) 相談(そうだん)「よしさぽ」 The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. In March 11th (Friday) and 25th (Friday) from 9:30 a.m.~ 5:00 p.m. (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park. Information : Machi Zukuri Kousha		
☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0		



Information bulletin for foreigners living in Yoshida

Friendship



Number 095 / 2022, February English version

Yoshida City Hall

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi

☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

→ → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎			
牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゆつにゆうこくざいりゆうかんりきよくしずおかしゆつちようじよ)		9-4 いちせ センター ビル 6F	



Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : March 12th (Saturday) from 1:30 p.m.~3 p.m.

Contents : Let's make a bath bomb with the scent of the forest.

Things to bring : Vinil gloves.

Place : Inside administration office at training room

Participation fee : 1.500 yen. 20 persons (in order of arrival)

Advance registration is until February 28th (Monday)



「ちいさな理科館講座(りかかんこうざ)」の受講者(じゅこうしゃ)を募集(ぼしゅう)します - 2月(がつ)の講座(こうざ)		
Registrations are open for students on Little Science Library		2022 MARCH
Day	Course	
5th (Saturday)	Sugar science, let's make a Bekkou sweet. (will be held in 2 times) 1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. 3:00 p.m. ~ 4:30 p.m.	
13th (Sunday)	Let's do an experiment with the force of air. (will be held in 2 times) 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m. 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.	
20th (Sunday)	Let7s do an experiment with the movement of pulleys and gears. (will be held in 2 times) 1:00 p.m. ~ 2:30 p.m. 3:00 p.m. ~ 4:30 p.m.	
26th (Saturday)	Let's make an experiment with regards global warming, of the Nobel Prize laureate, Syukuro Manabe. (students for 3rd ~6th grade) 10:15 a.m. ~ 11:45 a.m.	
Reception hours : 10:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and 3rd Tuesdays)		
Participation fee: 100 yen	Target : Elementary school students	For inquires : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533
How to apply : In person or by telephone and telling : ① desired course, ② school name, school year ③ name, ④ address, telephone number ⑤ name of the guardian (parents)		

聞(き)き逃(のが)した同報無線(どうほうむせん)は「電話応答(でんわおうとう)サービス」で

If you missed the radio broadcasting ... use the telephone answering service

同報無線(どうほうむせん)を聞(き)き逃(のが)した、強風(きょうふう)や豪雨(ごうう)によってききとれなかったといった場合(ばあい)には「電話応答(でんわおうとう)サービス」に連絡(れんらく)してください。いつでも最新(さいしん)の同報無線放送内容(どうほうむせんほうそうないよう)を聞(き)くことができます。ダイヤル 0548-33-2777 (通話料(つうわりょう)はかかります)

In cases where you did not hear well the radio broadcasting about heavy wind or torrential rain, you can call to the telephone anwering service. You can listen the latest radio broadcasting contents at any time. ☎0548-33-2777. The call will be charged.

問合先(といあわせさき)Information 防災課防災部門(ぼうさいかぼうさいぶもん)Bousaika bousai bumon ☎ 0548-33-2164

トンガ大洋州噴火津波(たいおうしゅうふんかつなみ)の救援金(きゅうえんきん)を募集(ぼしゅう)します

We need a financial assistance for the damage caused by the volcanic eruption and the Tsunami.

Receipt desk : 会計課(かいけいか) Kaikeika (accounting section of the City hall), 保健(保険)センター Hoken Centa

Receipt account : ゆうちょ銀行(ぎんこう) Yuucho Ginko (Post office bank) ・ 郵便局(ゆうびんきょく) Yuubin kyoku (Post office)

Account number : 0 0 1 1 0 - 2 - 5 6 0 6

日本赤十字社(にほんせきじゅうじしゃ) Nihon Seki Jyuujiisha (Japanese Red Cross Society)

※ ゆうちょ銀行(ぎんこう)と郵便局(ゆうびんきょく)から振(ふ)り込(こ)む場合(ばあい)の手数料(てすうりょう)は無料(むりょう)です。

※In case of bank transfer to the post office bank account and post office, the fee will be free.

問合先(といあわせさき) 日本赤十字吉田町分区事務局(にほんせきじゅうじしゃよしだちようぶんくじむきょく) (健康[けんこう]づくり課内[かない])

Information : ☎ 0548-32-7000

